

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 279

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 50

23 ta' Ottubru 2007

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1230/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 1

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1231/2007 tad-19 ta' Ottubru 2007 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti merkanziji fin-Nomenklatura Magħquda** 3

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1232/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jidderoga mir-Regolamenti (KE) Nru 2058/96, (KE) Nru 1964/2006 u (KE) Nru 1002/2007 f'dak li jirrigwarda d-dati għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet u tal-hruġ ta' liċenzji ta' l-importazzjoni f'Diċembru 2007 fil-qafas tal-kwoti tariffarji fis-settur tar-ross 8

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1233/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jiffissa regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 fir-rigward ta' l-akkreditament ta' l-aġenziji tal-pagamenti u korpi oħrajn u l-kwittanza tal-kontijiet tal-FAEG u l-FAEŻR [traduzzjoni mhux uffiċjali]** 10

II Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja

DEĊIŻJONIJET

Kunsill

2007/676/KE:

- ★ Deċiżjoni Nru 1/2007 tal-komitat Kongunt bejn l-UE u l-Messiku ta' 1-14 ta' Ġunju 2007 fir-rigward ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 tal-Kunsill Kongunt bejn l-UE u l-Messiku tat-23 ta' Marzu 2000, dwar it-tifsira tal-kuncett tal-'prodotti li joriginaw minn' u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva 15

III Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TA' L-UE

- ★ Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2007/677/PESK tal-15 ta' Ottubru 2007 dwar l-operazzjoni militari ta' l-Unjoni Ewropea fir-Repubblika ta' Ċad u fir-Repubblika Afrikana Ċentrali 21

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1230/2007

tat-22 ta' Ottubru 2007

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-hxejjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negożjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-23 ta' Ottubru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 22 ta' Ottubru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 756/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 41).

ANNEX

tar-Regolament tal-Kummissjoni tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MA	55,3
	MK	27,6
	TR	117,9
	ZZ	66,9
0707 00 05	JO	151,2
	MA	40,3
	MK	48,1
	TR	143,2
	ZZ	95,7
0709 90 70	TR	124,8
	ZZ	124,8
0805 50 10	AR	81,8
	TR	85,0
	UY	73,9
	ZA	52,3
	ZZ	73,3
0806 10 10	BR	240,4
	TR	126,0
	US	202,0
	ZZ	189,5
0808 10 80	AU	145,1
	CL	117,6
	MK	33,9
	NZ	83,6
	US	96,6
	ZA	90,4
0808 20 50	ZZ	94,5
	CN	67,6
	TR	123,6
	ZZ	95,6

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "origini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1231/2007**tad-19 ta' Ottubru 2007****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti merkanziji fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Komuni tad-Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artiklu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tkun garantita l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jehtieg li jkunu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-merkanzija li tissemma' fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 iddefinixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli jghoddu wkoll għal kull nomenklatura oħra li hija kompletament jew parzjalment ibbażata fuqha, jew li żżid magħha xi subdiviżjoni oħra u li hija mwaqqfa fuq proviżjonijiet speċifiċi tal-Komunità, bil-ħsieb li tkun applikata tariffa u miżuri oħra relatati mal-kummerċ fil-merkanzija.
- (3) Konformi ma' dawk ir-regoli ġenerali, il-merkanzija deskritta fil-kolonna nru 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness għandha tkun ikklassifikata fil-kodiċi NM indikata fil-kolonna nru 2, minhabba fir-raġunijiet imnizzla fil-kolonna nru 3 ta' dik l-iskeda.

- (4) Huwa xieraq li ssir kundizzjoni li informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni tal-merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda iżda li ma taqbilx ma' dan ir-Regolament tista', għal perijodu ta' tliet xhur, tkompli tkun invokata mid-detentur, taht Artiklu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi tad-dwana tal-Komunità ⁽²⁾.

- (5) Il-miżuri li huma pprovduti f'dan il-Regolament jaqblu mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi tad-dwana,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-merkanzija deskritta fil-kolonna nru 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness tkun ikklassifikata fin-Nomenklatura Magħquda fil-kodiċi NM indikat fil-kolonna nru 2 ta' dik l-iskeda.

Artikolu 2

Informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri, li mhijiex skond dan ir-Regolament, tista' tkompli tkun invokata għal perijodu ta' tliet xhur skond Artiklu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 19 ta' Ottubru 2007.

Għall-Kummissjoni

László KOVÁCS

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 733/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhas mir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

ANNEX

Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Klassifikazzjoni (Kodiċi-NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
1. Sawna bl-infra-ahmar għal użu fid-dar, mahsuba biex tkun installata f'bini, iddisinjata biex tesa' sa 2 persuni; li tikkonsisti f': — sitt pannelli ta' l-injam prefabbrikati "lesti għall-muntagġ" — bank — tagħmir għall-ventilazzjoni — jonizzatur ta' l-arja. Uhud mill-pannelli huma mghammra b': — bieb b'tieqa — hiter ta' l-infra-ahmar taċ-ċeramika fil-bogħod — kontrolluri diġitali jew — lawdspikers Il-wavelength tar-raġġi ġġenerati mill-hiter ta' l-infra-ahmar taċ-ċeramika fil-bogħod hija 5.6-15 μm. Il-prodott jgħaqqad il-funzjonijiet ta' sawna u apparat ta' tishin infra-ahmar għal użu terapewtiku. Huwa jipprovdi trattament rikreattiv u ta' rilassament.	8516 79 70	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1, 2(a), 3(b) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, Nota 3 għal Taqsima XVI u l-kliem tal-kodiċi NM 8516, 8516 79 u 8516 79 70. L-apparat mekkaniku u t-tagħmir elettro-niku jagħtu n-natura essenzjali lill-prodott kollu. Għalhekk, klassifikazzjoni f'titlu 4421 bħal oġġetti oħra ta' l-injam hija eskluża. Il-prodott ma jipprovdi trattament mediku u, għalhekk, klassifikazzjoni f'titlu 9018 bħala strument jew tagħmir mediku hija eskluża. Klassifikazzjoni f'titlu 9406 hija eskluża billi l-prodott mhuwiex bini prefabbrikat "indipendenti", komplut jew inkomplut. Minhabba li l-hiter ta' l-infra-ahmar taċ-ċeramika fil-bogħod li jwettaq il-funzjoni prinċipali tal-prodott, huwa tagħmir elettrotermiku li għandu funzjoni speċifikata x'imkien ieħor f'Kapitlu 85 (titlu 8516), klassifikazzjoni f'titlu 8543 hija eskluża. Peress li l-hiter ta' l-infra-ahmar taċ-ċeramika fil-bogħod huwa prinċipalment biex isahhan il-ġisem u mhux biss biex isahhan l-ispace, il-prodott huwa eskluż minn subtitlu 8516 29 bħala apparat elettriku biex isahhan l-ispace. Għalhekk għandu jkun ikklassifikat f'subtitlu 8516 79.
2. Apparati indipendenti għall-irrekordjar ta' kodiċi diġitali li tirrappreżenta vidjow fuq diska diġitali versatili (DVD) minn vidjowkamera li tirrekordja. L-apparat huwa mghammar b'USB interface sabiex jaqbad ma' vidjowkamera li tirrekordja jew ma' magna awtomatika li tiproċessa d-data. Meta l-apparat ikun imqabbad mal-vidjowkamera li tirrekordja, l-irrekordjar tal-vidjow huwa kkontrollat minn l-apparat ta' l-ahhar u jirrekordja biss f'format vidjow. L-apparat jista' jintuża bħala apparat biex jerfa' d-data fuq DVD meta jahdem flimkien ma' magna awtomatika li tiproċessa d-dejta.	8521 90 00	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, Nota 5(E) ta' Kapitlu 84 u l-kliem tal-Kodiċi NM 8521 u 8521 90 00. Minhabba li l-apparat għandu funzjoni speċifika, l-irrekordjar tal-vidjow permezz ta' kamera, il-klassifikazzjoni bħala unità ta' hażna f'subtitlu 8471 70 hija eskluża (ara Nota 5(E) għall-Kapitlu 84). Peress li l-apparat huwa speċifikat f'titlu 8521 (bħala apparat li jirrekordja vidjow), klassifikazzjoni bħala apparat li jittraskrivi f'titlu 8471 (subtitlu 8471 90) hija eskluża. Peress li l-apparat għandu funzjoni speċifikata x'imkien ieħor f'Kapitlu 85 (titlu 8521), klassifikazzjoni f'titlu 8543 hija eskluża.

(1)	(2)	(3)
3. Kamera diġitali biex tiġbed u tirrekordja immaġni fuq tagħmir ta' hażna intern b'kapacità ta' 22 MB jew fuq kard ta' memorja ta' kapacità massima ta' 1 GB. Il-kamera hija mghammra b'taġħmir <i>charge-coupled</i> (CCD) ta' 6 megapixels u mezz kristall likwidu (LCD) b'qies djaġonali ta' 6,35 cm (2.5 pulzieri) li jista' jintuża bħala <i>display</i> waqt li jkun qed jiġbed immaġni jew bħala skrin biex juri l-immaġni li jkunu ġew irrekordjati diġà. Ir-riżoluzzjoni massima ta' l-immaġni fissi hija 3 680 × 2 760 pixels. Meta tuża din ir-riżoluzzjoni li hija l-aktar għolja u l-kard tal-memorja ta' 1 GB, hija kapaci tirrekordja madwar 290 immaġni fissi. Meta tuża r-riżoluzzjoni ta' 640 × 480 pixels u l-karta tal-memorja ta' 1 GB, hija kapaci tirrekordja madwar 7 550 immaġni fissi. Ir-riżoluzzjoni massima tal-vidjow hija ta' 640 × 480 pixels. Meta tuża din ir-riżoluzzjoni li hija l-aktar għolja u l-karta tal-memorja ta' 1 GB, hija kapaci tirrekordja madwar 11-il minuta ta' vidjow bi 30 frejm kull sekonda. Il-kamera għandha il-funzjoni ta' żum ottiku li ma jistax jintuża waqt li tkun qed tirrekordja l-vidjow.	8525 80 30	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, Nota 3 għal Sezzjoni XVI u l-kliem tal-kodiċi NM 8525, 8525 80 u 8525 80 30. Il-kamera ma tkunx ikklassifikata f'subtitlu 8525 80 11 jew 8525 80 19 bħala kamera tat-televiżjoni għax hija kapaci tirrekordja immaġni fissi u vidjow. Il-prodott jista' jiġbed u jirrekordja immaġni fissi ta' kwalità għolja. Madankollu, il-prodott jista' jiġbed u jirrekordja biss vidjow ta' kwalità anqas minn 800 × 600 pixels u m'għandux funzjoni ta' żum matul l-irrekordjar tal-vidjow (Ara in-Noti ta' Spjega NM għal subtitlu 8525 80 30). Fit-tifsira ta' Nota 3 għal Taqsima XVI, il-funzjoni prinċipali tal-kamera hija l-għid u l-irrekordjar ta' immaġni fissi u, għalhekk, il-prodott għandu jkun ikklassifikat bħala kamera diġitali ta' subtitlu 8525 80 30.
4. Kamera diġitali biex tiġbed u tirrekordja immaġni fuq kard tal-memorja b'kapacità massima ta' 1 GB. Il-kamera hija mghammra b'taġħmir <i>charge-coupled</i> (CCD) ta' 6 megapixels u <i>viewfinder</i> li jintewa ta' mezz kristall likwidu (LCD) b'qies djaġonali ta' 5,08 cm (2.0 pulzieri) li jista' jintuża bħala <i>display</i> waqt li jkun qed jiġbed immaġni jew bħala skrin biex juri l-immaġni li jkunu ġew irrekordjati diġà. Ir-riżoluzzjoni massima ta' l-immaġni fissi hija ta' 3 680 × 2 760 pixels. Meta tuża din ir-riżoluzzjoni li hija l-aktar għolja u l-kard tal-memorja ta' 1 GB, hija kapaci tirrekordja 300 immaġni fissi. Meta tuża r-riżoluzzjoni ta' 640 × 480 pixels u l-karta tal-memorja ta' 1 GB, hija kapaci tirrekordja madwar 7 750 immaġni fissi.	8525 80 30	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, Nota 3 għal Sezzjoni XVI u l-kliem tal-kodiċi NM 8525, 8525 80 u 8525 80 30. Il-kamera ma tkunx ikklassifikata f'subtitlu 8525 80 11 jew 8525 80 19 bħala kamera għat-televiżjoni, għax hija kapaci tirrekordja immaġni fissi u vidjow. Il-prodott jista' jiġbed u jirrekordja immaġni fissi ta' kwalità għolja.

(1)	(2)	(3)
Ir-riżoluzzjoni massima tal-vidjow hija 640 × 480 pixels. Meta tuża din ir-riżoluzzjoni li hija l-aktar gholja u l-kard tal-memorja ta' 1 GB, hija kapaċi tirrekordja madwar 42 minuta ta' vidjow bi 30 frejm fis-sekonda. Il-kamera għandha funzjoni ta' żum ottiku li jista' jintuża waqt l-irrekordjar tal-vidjow.		Għalkemm il-prodott għandu d-disinn ta' vidjowkamera li tirrekordja, għandu funzjoni ta' żum meta jkun qiegħed jirrekordja vidjow u huwa kapaċi jirrekordja sa 42 minuta ta' vidjow b'riżoluzzjoni ta' 640 × 480 pixels, l-irrekordjar tal-vidjow jibqa' funzjoni sekondarja għax il-prodott jista' jigħbed u jirrekordja biss vidjow ta' kwalità ta' anqas minn 800 × 600 pixels. (Ara n-Noti ta' Spjega NM għal subtitlu 8525 80 30). Fit-tifsira ta' Nota 3 għal Taqsima XVI, il-funzjoni prinċipali tal-kamera hija l-għid u l-irrekordjar ta' immaġni fissi u, għalhekk, il-prodott għandu jkun ikklassifikat bhala kamera diġitali ta' subtitlu 8525 80 30.
5. Vidjowkamera diġitali biex tiġbed u tirrekordja immaġni fuq kard tal-memorja b'kapaċità massima ta' 2 GB. Il-kamera hija mġhammra b'taġħmir <i>charge-coupled</i> (CCD) ta' 5 megapixels u <i>viewfinder</i> li jintewa ta' mezz ta' dajowd organiku li jarmi d-dawl (OLED) b'qies djaġonali ta' 5,59 cm (2.2 pulzieri) li jista' jintuża waqt il-għid ta' l-immaġni jew bhala skrin biex juri l-immaġni li jkunu irrekordjati diġà. Hija mġhammra b'<i>input</i> għal mikrofonu u b'<i>output</i> awdjo-vidjow. Ir-riżoluzzjoni massima tal-vidjow hija ta' 1 280 × 720 pixels. Meta tuża din ir-riżoluzzjoni li hija l-aktar gholja u l-kard tal-memorja ta' 2 GB, hija kapaċi tirrekordja madwar 42 minuta ta' vidjow bi 30 frejm kull sekonda. Meta tuża r-riżoluzzjoni ta' 640 × 480 pixels u l-kard tal-memorja ta' 2 GB, hija kapaċi li tirrekordja sagħtejn ta' vidjow bi 30 frejm kull sekonda. Ir-riżoluzzjoni massima ta' l-immaġni fissi hija ta' 3 680 × 2 760 pixels. Meta tuża din ir-riżoluzzjoni li hija l-aktar gholja u l-karta tal-memorja ta' 2 GB, hija kapaċi tirrekordja madwar 600 immaġni fissi. Meta tuża r-riżoluzzjoni ta' 640 × 480 pixels u l-kard tal-memorja ta' 2 GB, hija kapaċi tirrekordja madwar 15 500 immaġni fissi. Il-kamera għandha funzjoni ta' żum ottiku li jista' jintuża waqt l-irrekordjar tal-vidjow.	8525 80 91	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, Nota 3 għal Sezzjoni XVI u l-kliem tal-kodiċi NM 8525, 8525 80 and 8525 80 91. Il-kamera ma tistax tkun ikklassifikata f'subtitlu 8525 80 11 jew 8525 80 19 bhala kamera għat-televiżjoni għax hija kapaċi tirrekordja immaġni fissi u vidjow. Fit-tifsira ta' Nota 3 għal Taqsima XVI, il-funzjoni prinċipali tal-kamera hija l-għid u l-irrekordjar ta' vidjow, għax jista' jirrekordja vidjow ta' kwalità oghla minn 800 × 600 pixels għal madwar 42 minuta b'riżoluzzjoni ta' 1 280 × 720 pixels bi 30 frejm kull sekonda. Aktar minn hekk, il-kamera għandha funzjoni ta' żum ottiku li jista' jintuża waqt l-irrekordjar ta' vidjow. (Ara n-Noti ta' Spjega NM għal subtitli 8525 80 91 u 8525 80 99). Il-prodott, li huwa kapaċi jirrekordja biss hsejjes u immaġni mehuda minn kamera għat-televiżjoni, huwa kklassifikat bhala vidjowkamera li jirrekordja ta' subtitlu 8525 80 91.

(1)	(2)	(3)
6. Tagħmir li jista' jingarr li jikkonsisti minn riċevitur ta' sistema ta' pożizzjonar globali (GPS), b'antenna integrata u assistent personali diġitali (PDA) b'sistema operattiva f'unità waħda. Il-qisien totali huma: 11,2 (tul) × 6,9 (wisgħa) × 1,6 (fond) ċm. Huwa mghammar b': — slott għall-karta tal-memorja — skrin LCD tal-kulur ta' 8,9 ċm (3.5") li jahdem billi jintmiss — apparat li jagħti d-dawl minn wara LED — memorja <i>Flash</i> ta' 32 MB — modulu GPS mibni ġewwa fih b'antenna separata — registratur tal-vuċi — <i>MP3 Playback support</i> b'lawdspiker ġo fih — <i>interfaces</i> għal kuffja, USB, <i>cradle</i>, eċċ., u — buttuni għal aċċess għall-hidmiet, il-Kalendarju, in-Noti, u l-Kuntatti.	8526 91 20	Il-Klassifikazzjoni hija stabbilita bir-Regoli Ġenerali 1, 3(c) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u l-kliem tal-kodiċi NM 8526, 8526 91 u 8526 91 20. It-tagħmir hu magħmul minn żewġ komponenti: magna li tipproċessa d-<i>data</i> awtomatikament ta' titlu 8471 u riċevitur tal-GPS ta' titlu 8526. La l-ipproċessar tad-<i>data</i> u lanqas il-funzjonijiet riċevituri tal-GPS ma jistgħu jitqiesu bħala l-funzjoni prinċipali. Għalhekk bl-applikazzjoni tal-GIR 3(ċ), l-apparat għandu jkun ikklassifikat f'titlu 8526.
7. Vettura bil-magna, b'erba' roti, armata b'magna diżil b'qawwa ta' 132 kW u veloċità massima ta' 40 km fis-siegħa. Il-vettura għandha sistema ta' trasmissjoni kompletament awtomatika, erba' gerijiet 'il quddiem u wiehed għar-rivers, u kabina magħluqa b'sit għas-sewwieq biss. Ix-xażi huwa armat bil-"hames rota". Il-hames rota għandha għoli ta' l-irfiġh ta' 60 ċm u kapacià massima ta' irfiġh ta' 32 000 kg. L-użu tagħha huwa biex trejler ikun jista' jitqabbad magħha. Il-vettura hija ddisinjata speċifikament għall-użu f'centri tad-distribuzzjoni tat-trejlers.	8701 90 90	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u l-kliem tal-kodiċi NM 8701, 8701 90 u 8701 90 90. Il-vettura m'għandhiex tkun ikklassifikata f'titlu 8709, għaliex la hija ddisinjata u lanqas mahsuba biex iġġorr l-oġġetti nfushom u mhix tajba għall-użu fuq pjata-formi fi stazzjonijiet ferrovjarji. Il-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja, fil-każ C 495/03 ⁽¹⁾ ddeċidiet li din it-tip ta' vettura għandha tkun ikklassifikata f'titlu 8701. M'għandhiex tkun ikklassifikata bħala trakter tat-triq għas-semi-trejlers f'subtitlu 8701 20, għaliex mhix iddisinjata biex tinsaq fuq toroq pubbliċi għall-garr tal-merkanzija f'distanzi sostanzjali. Għalhekk il-vettura għandha tkun ikklassifikata bħala trakter f'subtitlu 8701 90 90

⁽¹⁾ [2005] ECR I-8151.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1232/2007

tat-22 ta' Ottubru 2007

li jidderoga mir-Regolamenti (KE) Nru 2058/96, (KE) Nru 1964/2006 u (KE) Nru 1002/2007 f'dak li jirrigwarda d-dati għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet u tal-hruġ ta' liċenzji ta' l-importazzjoni f'Diċembru 2007 fil-qafas tal-kwoti tariffarji fis-settur tar-ross

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996, dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet dikjarati fl-iskeda CXL imfassla bħala riżultat tal-konkluzjoni tan-negozjati tal-FGKT (GATT) XXIV.6 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(1) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2058/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 li jiftaħ u jipprovi għat-tmexxija ta' kwota ta' tariffa għal ross miksur (broken rice) ta' kodiċi NK 1006 40 00 għal produzzjoni ta' thejijiet ta' l-ikel ta' kodiċi NM 1901 10 ⁽³⁾, jipprevedi dispożizzjonijiet partikolari għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji ta' l-importazzjoni tar-ross miksur fil-qafas tal-kwota 09.4079.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1964/2006 tat-22 ta' Diċembru 2006 li jipprevedi l-ftuħ u t-tmexxija ta' kwota ta' l-importazzjoni tar-ross li joriġina mill-Bangladexx, bl-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3491/90 ⁽⁴⁾ dwar id-dispożizzjonijiet partikolari għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet u l-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni tar-ross li joriġina mill-Bangladexx fil-qafas tal-kwota 09.4517.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1002/2007 tad-29 ta' Awwissu 2007 li jipprevedi l-applikazzjoni tar-

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2184/96 dwar l-importazzjoni lejn il-Komunità, tar-ross li joriġina u li ġej mill-Eġittu ⁽⁵⁾ dwar id-dispożizzjonijiet partikolari għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet u l-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni tar-ross fil-qafas tal-kwota 09.4094.

- (4) Fid-dawl tal-btajjel għas-sena 2007, jehtieg li tinghata deroga mir-Regolamenti (KE) Nru 2058/96, (KE) Nru 1964/2006 u (KE) Nru 1002/2007 f'dak li jirrigwarda d-dati għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet għal liċenzji ta' l-importazzjoni u l-hruġ ta' dawn il-liċenzji, biex ikun jista' jiġi żgurat ir-rispett tal-volumi tal-kwoti kkonċernati.

- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament jikkonformaw ma' l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ġestjoni taċ-Ċereali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. B'deroga mill-Artikolu 2(1), it-tieni inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 2058/96, għas-sena 2007, ma jistgħux jitressqu applikazzjonijiet għal liċenzji ta' l-importazzjoni tar-ross mithun fil-qafas tal-kwota 09.4079 wara s-13h, hin ta' Brussell, tas-17 ta' Diċembru 2007.

2. B'deroga mill-Artikolu 4(3), tar-Regolament (KE) Nru 1964/2006, għas-sena 2007, ma jistgħux jitressqu applikazzjonijiet għal liċenzji ta' l-importazzjoni tar-ross li joriġina mill-Bangladexx fil-qafas tal-kwota 09.4517 wara s-13h, hin ta' Brussell tas-17 ta' Diċembru 2007.

3. B'deroga mill-Artikolu 2(3), tar-Regolament (KE) Nru 1002/2007, għas-sena 2007, ma jistgħux jitressqu applikazzjonijiet għal liċenzji ta' l-importazzjoni tar-ross li joriġina u ġej mill-Eġittu fil-qafas tal-kwota 09.4094 wara s-13h, hin ta' Brussell ta' l-14 ta' Diċembru 2007.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 146, 20.6.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 797/2006 (ĠU L 144, 31.5.2006, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 276, 29.10.1996, p. 7. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2019/2006 (ĠU L 384, 29.12.2006, p. 48).

⁽⁴⁾ ĠU L 408, 30.12.2006, p. 19. Il-verżjoni korreguta fil-ĠU L 47, 16.2.2007, p. 15.

⁽⁵⁾ ĠU L 226, 30.8.2007, p. 15.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 22 ta' Ottubru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1233/2007

tat-22 ta' Ottubru 2007

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jiffissa regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 fir-rigward ta' l-akkreditament ta' l-aġenziji tal-pagamenti u korpi oħrajn u l-kwittanza tal-kontijiet tal-FAEG u l-FAEŻR [traduzzjoni mhux uffiċjali]

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 42 tiegħu,

Billi:

(1) Skond l-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (il-EAGF) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (l-EAFRD) jiffinanzjaw biss, f'kuntest tal-ġestjoni kongunta, nefqa li ssir skond il-legiżlazzjoni Komunitarja. Hlasijiet mhux dovuti li saru mill-Istati Membri lill-benefiċjarji li ma jirriżultawx minn irregolaritajiet skond it-tifsira ta' l-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, EURATOM) Nru 2988/95 tat-18 ta' Dicembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea ⁽²⁾ iżda minn żbalji li jkunu saru mill-amministrazzjonijiet nazzjonali, ma jsirux skond il-legiżlazzjoni Komunitarja u għalhekk għandhom jiġu esklużi mill-finanzjament tal-baġit Komunitarju. Huwa għal din ir-raġuni li, jekk dawn il-hlasijiet mhux dovuti ma jkunux ġew irkuprati mill-Istati Membri sa tmiem is-sena finanzjarja li fiha jkunu intgħarfu, għandhom jiġu esklużi mill-kontijiet annwali ta' l-aġenziji tal-pagamenti. Bħala konsegwenza, dawn il-hlasijiet m'għandhomx jiġu inkluzi fit-tabelli pprovduti fl-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 ⁽³⁾.

(2) Skond l-Artikolu 32(3) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, l-Istati Membri huma mehtieġa jipprovdur lill-Kummissjoni b'rapport fil-qosor tal-proċeduri ta' rkupru meta jibagħtu l-kontijiet annwali. Fir-rapport, l-Istati Membri jridu jindikaw separatament l-ammonti mhux irkuprati fil-limiti ta' żmien speċifikati kif ukoll l-ammonti li għalihom ġie deċiż li ma jingabarax l-irkupru. Sabiex tiġi ffaċilitata l-kwittanza tal-kontijiet ta' l-aġenzija tal-pagamenti mill-Kummissjoni, il-kontijiet għandhom jinkludu l-ammont totali li għandu jinżamm lill-baġit Komunitarju u l-ammont totali li għandu jinżamm lill-baġit lill-Istat Membru skond, rispettivament, l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 32(5) tar-Regolament Nru 1290/2005 għal-FAEG u l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 33(8) għall-FAEŻR kif ukoll l-ammont totali li

għandu jinżamm lill-baġit Komunitarju skond, rispettivament, l-Artikolu 32(6) għall-FAEG u l-Artikolu 33(7) għall-FAEŻR tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

- (3) Għal skopijiet ta' kontabilità, l-Istati Membri għandhom ikunu mehtieġa li jibagħtu lill-Kummissjoni, fil-kuntest tal-kontijiet annwali, tagħrif dwar somom li għandhom jiġu rkuprati għajr dawk li jirriżultaw minn żbalji li jkunu saru mill-amministrazzjonijiet nazzjonali jew irregolaritajiet li jkunu twettqu mill-benefiċjarji bħal, per eżempju, somom li għandhom jiġu rkuprati bħala riżultat ta' l-applikazzjoni ta' tnaqqis u esklużjonijiet għal ksur ta' obbligi ta' kundizzjonalità. Għal dan il-ghan, għandu jinżied mudell li juri l-informazzjoni mehtieġa.
- (4) Ċerti referenzi b'rabta mas-sikurezza tas-sistemi ta' informazzjoni għandhom jiġu aġġornati wara bidliet reċenti f'dan ir-rigward.
- (5) Fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba bl-applikazzjoni ta' l-Anness II, l-Anness għandu jiġi simplifikat.
- (6) Ir-Regolament (KE) Nru 885/2006 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieġ.
- (7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Fondi Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 885/2006 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

"Artikolu 6

Kontenut tal-kontijiet annwali

Il-kontijiet annwali msemija fl-Artikolu 8(1)(c)(iii) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 għandhom jinkludu:

- (a) id-dhul assenjat imsemmi fl-Artikolu 34 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005;
- (b) in-nefqa ta' l-EAGF wara t-tnaqqis ta' kwalunkwe pagament mhux dovut u mhux irkupratkuprat sa tmiem is-sena finanzjarja għajr dawk imsemija fil-punti (h) u (i), inkluz kull imghax fuqhom, mogħti f'partiti u subpartiti fil-baġit Komunitarju;

⁽¹⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 378/2007 (GU L 95, 5.4.2007, p. 1).

⁽²⁾ GU L 312, 23.12.1995, p. 1.

⁽³⁾ GU L 171, 23.6.2006, p. 90.

- (ċ) in-nefqa ta' l-EAGF, skond il-programm u l-miżura. Wara l-gheluq tal-programm, kwalunkwe pagament mhux dovut u mhux irkuprat għajr dawk imsemmija fil-punti (h) u (i), inkluż kull imghax fuqhom, għandhom jitnaqqsu min-nefqa tas-sena finanzjarja in kwistjoni;
- (d) informazzjoni dwar l-infiq u d-dhul assenjat jew konferma li d-dettalji ta' kull transazzjoni qeghdin fuq fajl kompjuterizzat għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni;
- (e) tabella ta' differenza skond il-partita u s-subpartita jew, fil-każ tal-FAEŻR, skond il-programm u l-miżura, bejn l-infiq u d-dhul assenjat iddikjarati fil-kontijiet annwali u dawk iddikjarati għall-istess perjodu fid-dokumenti msemmija fl-Artikolu 4(1)(ċ) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 dwar iż-żamma tal-kontijiet mill-aġenziji tal-pagament, dikjarazzjonijiet ta' nfiq taht il-FAEG u l-FAEŻR (*), sa fejn huwa kkonċernat l-FAEG, u l-Artikolu 16(2) ta' dak ir-Regolament fir-rigward tal-FAEŻR, akkumpanjata minn spjegazzjoni għal kull differenza.
- (f) separatament, l-ammonti li għandhom jiġġarrbu, rispettivament, mill-Istat Membru kkonċernat u l-Komunità skond l-ewwel subinċiż ta' l-Artikolu 32(5) u l-Artikolu 32(6) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005;
- (g) separatament, l-ammonti li għandhom jiġġarrbu, rispettivament, mill-Istat Membru kkonċernat u l-Komunità skond l-ewwel subinċiż ta' l-Artikolu 33(8) u l-Artikolu 33(7) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005;
- (h) it-tabella tal-pagamenti mhux dovuti li għandhom jiġu rkuprati sa tmiem is-sena finanzjarja bħala konsegwenza ta' irregolaritajiet skond it-tifsira ta' l-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 (**),

inkluż sanzjonijiet u mghax fuqhom, skond il-mudell stipulat fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

- (i) silta mill-kont tad-debituri ta' l-ammonti li għandhom jiġu rkuprati u kkreditati lill-FAEG jew lill-FAEŻR għajr dawk imsemmija fil-punti (b), (ċ) u (h), inkluż kwalunkwe sanzjoni u mghax fuqhom, skond il-mudell stipulat fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.
- (j) sommarju ta' operazzjonijiet ta' intervent u dikjarazzjoni tal-kwantità u ta' fejn qeghdin l-istokkijiet fi tmiem is-sena finanzjarja.
- (k) konferma li d-dettalji ta' kull moviment ta' hżin ta' intervent jinżamm fuq il-fajls ta' l-aġenzija tal-pagamenti.

(*) ĠU L 171, 23.6.1996, p. 1.

(**) ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1."

- (2) L-Anness I huwa emendat skond l-Anness I ta' dan ir-Regolament
- (3) L-Anness III huwa mibdul mill-Anness II ta' dan ir-Regolament.
- (4) Wara l-Anness III, it-test fl-Anness III ta' dan ir-Regolament jiddaħhal fl-Anness IIIa.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Il-punti (1), (3) u (4) ta' l-Artikolu 1 għandu japplika mis-16 ta' Ottubru 2007 fir-rigward tas-sena finanzjarja 2008 u wara.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 22 ta' Ottubru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

Il-punt 3(B) ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 885/2006 qed jiġi emendat kif ġej:

(a) il-frażi introdutturja tinbidel b'dan li ġej:

“Is-sigurtà tas-sistemi ta' l-informazzjoni għandha tkun ibbażata fuq il-kriterji stipulati f'verżjoni applikabbli fis-sena finanzjarja kkonċernata ta' wieħed minn dawn l-istandards aċċettati internazzjonalment:”

(b) Il-punt (i) jinbidel bis-segwenti:

“(i) International Standards Organisation 27002: Code of practice for Information Security management (ISO),”

ANNEX II

“ANNEX III

Tabella mudell insemminja fl-Artikolu 6(h)

L-Istrati Membri għandhom jipprovdu għal kull aġenzija tal-pagamenti l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(i) billi jużaw din it-tabella.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u
Aġenzija tal-Pagamenti	Fond (referenza għal Nru 1290/2005, Art. 3 jew 4)	Sena finanz- jarja n	Valuta	Numru ta' iden- tifkazz- zjoni tal- każ	Identifi- kazzjoni ECR jekk appli- kabbli (1)	Każ inkluz fil-kont taq-debi- turi	Identifi- kazzjoni tal- benfiċ- jarju	Pro- gramm magħluq? (għall- EAFRD biss)	Sena finanz- jarja tas- sejba primarja ta' l-irre- golarità	Sogġett għal proċeduri gudiz- zarji	Ammont oriġinali li għandu jiġi rkuprat	Ammont totali kkoreġut (perjodu shih ta' rkupru)	Ammont totali rkuprat (perjodu shih ta' rkupru)	Ammont iddikjarat bhala li ma jistax jiġi rkuprat	Sena finanz- jarja ta' meta giet stabbilita l-irreku- perabilità	Raġuni- jiet għall- irreku- perab- biltà	L- ammont korrett (fis-sena finanz- jarja n)	L- ammont irkuprat (fis-sena finanz- jarja n)	L-ammont li l- irkupru għalih għadu għadde	L- ammont li jrid jkun kreditat lill-baġit Komuni- tarju
	3/4					iva/le				iva/le										
	3/4					iva/le				iva/le										
	3/4					iva/le				iva/le										
	3/4					iva/le				iva/le										
Total																				

(1) Din tikkoncerna l-identifikazzjoni unika tal-kazijiet notifikati bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1848/2006 (ĠU L 355, 15.12.2006, p. 56)."

ANNEX III
“ANNEX IIIa

Tabella mudell insemminja fl-Artikolu 6(i)

Ammonti oħra pendenti fil-kteb tad-debituri li għandhom jiġu kkreditati lill-FAEG u l-FAEŻR.
L-Istrati Membri għandhom jipprovdu għal kull aġenzija tal-pagamenti l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(i) billi jużaw din it-tabella.

a	b	c	d	e	f	g	h
Aġenzija tal-Pagamenti	Fond	Valuta	Bilanċ 15 ta' Ottubru N-1	Kazijiet ġodda (sena N)	Irkupri totali (sena N)	Korrezzjonijiet totali inklużi ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati (sena N)	Ammont li għandu jiġi rkuprat 15 ta' Ottubru N"

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUNSILL

DEĊIŻJONI Nru 1/2007 TAL-KUMITAT KONĠUNT BEJN L-UE U L-MESSIKU

ta' l-14 ta' Ġunju 2007

fir-rigward ta' l-Anness III tad-Deciżjoni Nru 2/2000 tal-Kunsill Kongunt bejn l-UE u l-Messiku tat-23 ta' Marzu 2000, dwar it-tifsira tal-kunċett tal-'prodotti li joriġinaw minn' u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

(2007/676/KE)

IL-KUMITAT KONĠUNT,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni Nru 2/2000 tal-Kunsill Kongunt bejn l-UE u l-Messiku tat-23 ta' Marzu 2000 ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem "Deciżjoni Nru 2/2000"), u b'mod partikulari l-Anness III tiegħu dwar it-tifsira tal-kunċett tal-'prodotti li joriġinaw minn' u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva,

Billi:

- (1) L-Anness III tad-Deciżjoni Nru 2/2000 jistabbilixxi r-regoli ta' l-orijini għall-prodotti li joriġinaw mit-territorju tal-Partijiet f'dan il-Ftehim.
- (2) Skond id-Dikjarazzjoni Kongunta V tad-Deciżjoni Nru 2/2000, il-Kumitat Kongunt irid jirrevedi l-bżonn li jestendi wara t-30 ta' Ġunju 2003 l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti fin-Noti 2 u 3 ta' l-Appendiċi II(a), jekk il-kundizzjonijiet ekonomiċi li ffurmaw il-bażi biex ġew stabbiliti ir-regoli stipulati f'dawk in-Noti jibqgħu kif kienu. Fit-22 ta' Marzu 2004 il-Kumitat Kongunt adotta d-Deciżjoni Nru 1/2004 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Messiku ⁽²⁾ li testendi l-applikazzjoni tar-regoli ta' l-orijini stabbiliti fin-Noti 2 u 3 ta' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-Deciżjoni Nru 2/2000 sat-30 ta' Ġunju 2006.
- (3) Hu kkunsidrat xieraq li għal darb'ohra tiġi estiża, fuq bażi temporanja, l-applikazzjoni tar-regoli ta' l-orijini stabbiliti fin-Noti 2 u 3 ta' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-

Deciżjoni Nru 2/2000, sabiex tiġi żgurata t-tkomplija ta' l-applikazzjoni tal-vantaġġi reċiproċi kif ipprovduti skond dik id-Deciżjoni.

- (4) Skond id-Dikjarazzjoni Kongunta VI tad-Deciżjoni Nru 2/2000, il-Kumitat Kongunt irid jestendi wara l-31 ta' Diċembru 2002 ir-regoli ta' l-orijini stabbiliti fin-Nota 4 ta' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-Deciżjoni Nru 2/2000 sakemm tkun intemmet il-fażi attwali tan-negozzjati multilaterali fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO).
- (5) Bid-Deciżjoni Nru 1/2002 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Messiku ta' l-20 ta' Diċembru 2002 ⁽³⁾, l-applikazzjoni tar-regoli ta' l-orijini stabbiliti fin-Nota 4 ta' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-Deciżjoni Nru 2/2000 ġiet estiża sal-31 ta' Diċembru 2004. Sal-lum in-negozzjati tal-WTO għadhom mhux magħluqa u għalhekk hu neċessarju li terġa' tiġi estiża l-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli ta' l-orijini, sabiex tiġi żgurata t-tkomplija ta' l-applikazzjoni tal-vantaġġi reċiproċi pprovduti skond id-Deciżjoni Nru 2/2000.
- (6) Il-metodu ta' tmexxija li qiegħed jintuża attwalment biex jiġu allokat i l-kwoti annwali stabbiliti fl-Appendiċi II ta' l-Anness III tad-Deciżjoni Nru 2/2000 għall-prodotti kklas-sifikati taħt it-titli HS (Sistema Armonizzata) 5208 sa 5212, 5407 u 5408, 5512 sa 5516, 5801, 5806 u 5811 esportati mill-Komunità lejn il-Messiku jrid jinbidel mis-sistema preżenti ta' rkant għal waħda ta' "min jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel", sabiex jiġi ssimplifikat l-aċċess għal dawn il-kwoti u toghla r-rata ta' l-użu.

⁽¹⁾ ĠU L 157, 30.6.2000, p. 10 u ĠU L 245, 29.9.2000, p. 1 (Annessi). Id-Deciżjoni kif emendata l-aħħar mid-Deciżjoni Nru 3/2004 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE-Messiku (ĠU L 293, 16.9.2004, p. 15).

⁽²⁾ ĠU L 113, 20.4.2004, p. 60.

⁽³⁾ ĠU L 44, 18.2.2003, p. 97.

- (7) Il-metodu ta' tmexxija li qiegħed jintuża attwalment biex jiġu allokat l-kwoti annwali stabbiliti fin-Nota 9 ta' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 għall-prodotti kklassifikati taħt it-titli HS 6402 sa 6404 esportati mill-Komunità lejn il-Messiku jrid jinbidel mis-sistema preżenti ta' rkant għal wahda ta' "min jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel", sabiex jiġi ssimplifikat l-aċċess għal dawn il-kwoti u toghla r-rata ta' l-użu.
- (8) Ir-regola ta' l-orijini stabbilita fl-Appendiċi II ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 għall-prodotti kklassifikati taħt it-titlu HS 1904 trid tiġi emendata biex tippermetti l-użu tal-qamhrrun *Zea indurata* mhux ta' orijini fil-manifatturar tal-prodotti ta' dan it-titlu.
- (9) Ir-regola ta' l-orijini stabbilita fl-Appendiċi II ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 għall-prodotti kklassifikati taħt it-titlu HS 7601 trid tiġi emendata biex tippermetti l-akkwist ta' l-orijini permezz ta' diversi proċessi ta' manifattura,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Ir-regoli ta' l-orijini stabbiliti fin-Noti 2 u 3 ta' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 jibqgħu applikabbli sat-30 ta' Ġunju 2009 minflok ir-regoli ta' l-orijini stabbiliti fl-Appendiċi II ta' l-Anness III għal dik id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Ir-regoli ta' l-orijini stabbiliti fin-Nota 4 ta' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 jibqgħu applikabbli sakemm tintemm il-fażi attwali tan-negozjati tal-WTO, minflok ir-regoli ta' l-orijini stabbiliti fl-Appendiċi II ta' l-Anness III ta' dik id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

1. It-test tan-noti f'qiegħ il-paġna fl-Appendiċi II ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 li jagħmel riferenza għall-prodotti kklassifikati taħt it-titli HS 5208 sa 5212, 5407 u 5408, 5512 sa 5516, 5801, 5806 u 5811, iridu jiġu mibdula mat-test li jinsab fl-Anness I ta' din id-Deċiżjoni.

2. Trid tiżdied Nota 13 ġdida ma' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000, li t-test tiegħu jinsab fl-Anness I ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 4

It-test tan-Nota 9 ta' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 irid jiġi mibdul mat-test li jinsab fl-Anness II ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 5

Ir-regola ta' l-orijini stabbilita fl-Appendiċi II ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 għall-prodotti kklassifikati taħt it-titlu HS 1904 trid tiġi mibdula mat-test li jinsab fl-Anness III ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 6

Ir-regola ta' l-orijini stabbilita fl-Appendiċi II ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 għall-prodotti kklassifikati taħt it-titlu HS 7601 trid tiġi mibdula mat-test li jinsab fl-Anness IV ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 7

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh fid-data ta' meta l-Partijiet jiskambjaw in-notifiki miktuba li jiċċertifikaw it-tlestija tal-proċeduri legali rispettivi tagħhom.

L-Artikolu 1 għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2006.

L-Artikolu 2 għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2005.

Magħmul fi Brussell, 14 ta' Ġunju 2007.

Għall-Kumitat Kongunt
Tomás DUPLÁ DEL MORAL

ANNEX I

(Imsemmi fl-Artikolu 3)

It-Test tan-noti ta' qiegħ il-paġna fl-Appendiċi II ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni nru 2/2000 li jirreferi għall-prodotti kklassifikati taħt it-titli HS 5208 sa 5212, 5407 u 5408, 5512 sa 5516, 5801, 5806 u 5811*Nota ta' qiegħ il-paġna għat-titli HS 5208 sa 5212*

Ir-regola ta' l-istampar trid tiġi applikata biss għall-esportazzjoni mill-KE lejn il-Messiku għal kwota annwali totali ta' 2 000 000 m². Din il-kwota trid tiġi allokata mill-Messiku fuq bażi ta' "min jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel". Ara n-Nota 13 ta' l-Appendiċi II(a).

Nota ta' qiegħ il-paġna tat-titli HS 5407 u 5408

Ir-regola ta' l-istampar trid tiġi applikata biss għall-esportazzjoni mill-KE lejn il-Messiku għal kwota annwali kumplessiva ta' 3 500 000 m². Din il-kwota trid tiġi allokata mill-Messiku fuq bażi ta' "min jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel". Ara n-Nota 13 ta' l-Appendiċi II(a).

Nota ta' qiegħ il-paġna tat-titli HS 5512 sa 5516

Ir-regola ta' l-istampar trid tiġi applikata biss għall-esportazzjoni mill-KE lejn il-Messiku għal kwota annwali kumplessiva ta' 2 000 000 m². Din il-kwota trid tiġi allokata mill-Messiku fuq bażi ta' "min jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel". Ara n-Nota 13 ta' l-Appendiċi II(a).

Nota ta' qiegħ il-paġna tat-titli HS 5801, 5806 u 5811

Għat-titli HS 5801, 5806 u 5811, ir-regola ta' l-istampar trid tiġi applikata biss għall-esportazzjonijiet mill-KE lejn il-Messiku għal kwota annwali kumplessiva ta' 500 000 m². Din il-kwota trid tiġi allokata mill-Messiku fuq bażi ta' "min jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel". Ara n-Nota 13 ta' l-Appendiċi II(a).

It-Test tan-nota 13 ta' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni nru 2/2000*Nota 13*

Il-Messiku jrid jalloka l-benefiċċju tal-kwoti annwali stabbiliti fl-Appendiċi II għall-prodotti kklassifikati bit-titli HS 5208 sa 5212, 5407 u 5408, 5512 sa 5516, 5801, 5806 u 5811 fuq bażi ta' "min jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel".

Fl-2009, il-Kumitat Kongunt irid jirrevedi l-kwoti annwali sabiex dawn jiġu aġġustati fid-dawl ta' l-esperjenza ta' l-immaniġġjar tagħhom u tal-fluss tal-kummerċ bilaterali.

ANNEX II

(Imsemmi fl-Artikolu 4)

It-Test tan-Nota 9 ta' l-Appendiċi II(a) ta' l-Anness III tad-Deciżjoni Nru 2/2000

Nota 9

Għat-titli HS 6402, 6403 u 6404

Titli HS	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar imwettaq fuq materjali li ma joriġinawx, li jikkonferixxu status li joriġinaw	
(1)	(2)	(3) jew	(4)
6402 sa 6404	Xedd tas-saqajn tal-plastik, tal-ġilda u tat-tessuti	Manifattura minn materjali ta' kull titlu, għajr minn immuntaturi ta' wċuħ imwahrhin ma' qighan ta' ġewwa jew ma' komponenti ta' qighan ohra tat-titlu 6406	

Din ir-regola tista' tikkonferixxi l-origini biss lill-merkanzija li hi esportata mill-UE lejn il-Messiku, sal-kwoti annwali għal kull titlu kif jidhru hawn taht:

6402	120 000 par
6403, biss għall-pari b'valur doganali ta' aktar minn USD 20	250 000 (par tan-nisa) 250 000 (par ta' l-irġiel) 125 000 (par tat-tfal)
6404	120 000 par

Il-Messiku jrid jalloka l-benefiċċju ta' dawn il-kwoti annwali fuq bażi ta' "minn jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel".

Fl-2009, il-Kumitat Kongunt irid jirrevedi il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din in-Nota sabiex jadattahom fid-dawl ta' l-esperjenza fl-immaniġġjar tal-kwoti, bil-għan li jkun permess l-użu effettiv ta' l-opportunitajiet ta' kummerċ offruti.

ANNEX III

(Imsemmi fl-Artikolu 5)

Ir-regola ta' l-orijini stabbilita fl-Appendiċi II ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni nru 2/2000 għall-prodotti klassifikati taht it-titlu hs 1904

Titlu HS	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar imwettaq fuq materjali li ma joriginawx, li jikkonferixxu status li joriginaw	
(1)	(2)	(3)	(4)
1904	Ikkel ippreparat miksub mill-infih jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, il-kornflejks); ċereali (minbarra l-qamhirrun) b'forma ta' qamha jew b'forma ta' flejk jew qamh maħdum iehor (minbarra d-dqiq, ix-xghir u s-smida); imsajjar minn qabel, jew ippreparat b'mod iehor, mhux speċifikat jew inkluz xi mkien iehor	Manifattura: — minn materjali mhux ikklassifikati fit-titlu 1806, — li fiha ċ-ċereali u d-dqiq kollha (hlief għall-qamh durum u l-qamhirrun <i>Zea mays</i> , u d-derivati tagħhom) użati jridu jkunu miksuba kompletament, — li fiha l-valur ta' kwalunkwe materjal tal-Kapitolu 17 użat ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

ANNEX IV

(Imsemmi fl-Artikolu 6)

Ir-Regola ta' l-origini stabbilita fl-Appendiċi II ta' l-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 2/2000 għall-prodotti kklassifikati taht it-titlu HS 7601

Titlu HS	Deskrizzjoni tal-prodott	Xoghol jew ipproċessar imwettaq fuq materjali li ma joriginawx, li jikkonferixxu status li joriginaw	
(1)	(2)	(3)	(4)
7601	Aluminju ferrobattut	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe titlu, hlief dak tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew Manifattura permezz ta' trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux allojd jew skart u fdal ta' l-aluminju	

III

(Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE)

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TA' L-UE

AZZJONI KONĠUNTA TAL-KUNSILL 2007/677/PESK

tal-15 ta' Ottubru 2007

dwar l-operazzjoni militari ta' l-Unjoni Ewropea fir-Repubblika taċ-Ċad u fir-Repubblika Afrikana Ċentrali

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

t-twassil ta' assistenza umanitarja u l-protezzjoni tal-popolazzjoni ċivili.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 14, it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 25 u l-Artikolu 28(3) tiegħu,

Billi:

(1) Fir-Riżoluzzjoni tiegħu 1706 (2006) dwar is-sitwazzjoni fir-reġjun tad-Darfur tas-Sudan, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSC) irriafferma t-thassib tiegħu li l-vjolenza li għaddeja fid-Darfur tista' taffettwa negattivament b'mod ulterjuri l-kumpliment tas-Sudan kif ukoll ir-reġjun, partikolarment iċ-Ċad u r-Repubblika Afrikana Ċentrali, u enfasizza li l-aspetti tas-sigurtà reġjonali għandhom jiġu indirizzati biex tinkiseb paċi dejjiema fid-Darfur. Fir-Riżoluzzjoni tiegħu 1769 (2007), li awtorizzat l-istabbiliment ta' Operazzjoni ibrida ta' l-Unjoni Afrikana/in-Nazzjonijiet Uniti (UA/NU) fid-Darfur (UNAMID), il-UNSC esprima li huwa lest li jappoġġa proposti mis-Segretarju Ġenerali tan-NU relatati ma' preżenza multidimensjonali possibbli tan-NU fiċ-Ċad tal-Lvant u fir-Repubblika Afrikana Ċentrali tal-Grigal bil-hsieb li tiġi mtejba s-sigurtà tal-popolazzjoni ċivili f'dawn ir-reġjuni.

(2) Fil-konklużjonijiet tiegħu tat-23 ta' Lulju 2007, il-Kunsill tenna l-impenn tiegħu li jkompli jappoġġa l-isforzi ta' l-UA u n-NU għar-riżoluzzjoni tal-konflitt fir-reġjun tad-Darfur tas-Sudan kemm fir-rigward tal-proċess politiku li jimmira biex jintlaħaq ftehim komprensiv u sostenibbli bejn il-partijiet ikkonċernati fil-konflitt kif ukoll fir-rigward ta' l-isforzi ta' l-UA/NU għaż-żamma tal-paċi permezz ta' l-iskjerament ta' l-Operazzjoni ibrida ta' l-UA/NU fid-Darfur. Huwa ssottolinja l-appoġġ tiegħu għall-isforzi li għaddejjin biex jiġu ffaċilitati l-attivitàet umanitarji fid-Darfur u li huwa lest li jikkunsidra miżuri ulterjuri, notevolment fil-qafas tan-NU, biex jiġu żgurati

(3) Il-Kunsill kompla jenfasizza d-dimensjoni reġjonali tal-kriżi tad-Darfur u l-htieġa urgenti biex jiġi indirizzat l-impatt distabbilizzanti tal-kriżi fuq is-sitwazzjoni umanitarja u tas-sigurtà f'pajjiżi ġirien, u tenna l-appoġġ tiegħu għall-iskjerament tal-preżenza multidimensjonali tan-NU fiċ-Ċad tal-Lvant u fir-Repubblika Afrikana Ċentrali tal-Grigal u indika li huwa lest jikkunsidra operazzjoni militari li tgħaqqad ta' l-UE b'appoġġ għal tali preżenza multidimensjonali tan-NU bil-hsieb li tiġi mtejba s-sigurtà f'dawk iż-żoni.

(4) Fir-rapport tiegħu ta' l-10 ta' Awwissu 2007, is-Segretarju Ġenerali tan-NU ppropona l-iskjerament ta' preżenza multidimensjonali, inkluż komponent militari ta' l-UE, fiċ-Ċad tal-Lvant u r-Repubblika Afrikana Ċentrali tal-Grigal *inter alia* mmirata lejn it-titjib tas-sigurtà tar-rifuġjati u l-persuni spostati internament, permezz tal-faċilitazzjoni tal-kunsinna ta' assistenza umanitarja u l-holqien ta' kondizzjonijiet favorevoli għar-rikostruzzjoni u sforzi ta' żvilupp f'dawn ir-reġjuni.

(5) Fis-27 ta' Awwissu 2007, il-President ta' l-UNSC għamel dikjarazzjoni fisem il-Kunsill tas-Sigurtà, fejn laqa' l-proposti tas-Segretarju Ġenerali tan-NU dwar preżenza multidimensjonali fir-Repubblika taċ-Ċad u fir-Repubblika Afrikana Ċentrali, inkluża l-possibbiltà ta' skjera-ment militari ta' l-UE.

(6) Fit-12 ta' Settembru 2007, il-Kunsill approva kuncett ġenerali għal operazzjoni militari possibbli ta' l-UE fir-Repubblika taċ-Ċad u fir-Repubblika Afrikana Ċentrali.

(7) Is-Segretarju-Ġenerali/Rappreżentant Għoli (SĠ/RGħ) informa lis-Segretarju Ġenerali tan-NU dwar id-deċiżjoni mehuda mill-Kunsill fittra fis-17 ta' Settembru 2007.

- (8) L-awtoritajiet taċ-Ċad u tar-Repubblika Afrikana Ċentrali laqgħu preżenza militari possibbli ta' l-UE fil-pajjiżi rispettivi tagħhom.
- (9) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 1778 (2007) tal-25 ta' Settembru 2007 approvat l-istabbiliment ta' Missjoni tan-NU fir-Repubblika Afrikana Ċentrali u ċ-Ċad (MINURCAT) u awtorizzat lill-UE biex tiskjera forzi f'dawn il-pajjiżi għal perijodu ta' 12-il xahar mid-dikjarazzjoni ta' Kapaċità Operattiva Inizjali. Barra minn hekk ipprovdiet għal evalwazzjoni tal-htigiet fi żmien 6 xhur minn dik id-data mill-UE u n-NU bil-ħsieb ta' arrangamenti ta' segwitu, inkluża operazzjoni possibbli tan-NU.
- (10) Skond l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2007/108/PESK ⁽¹⁾, l-oġġettivi tal-politika għall-mandat tar-Rappreżentant Speċjali ta' l-Unjoni Ewropea (RSUE) għas-Sudan jiehdu kont dovut tar-ramifikazzjonijiet reġjonali tal-konflitt fid-Darfur għar-Repubblika taċ-Ċad u r-Repubblika Afrikana Ċentrali. Ir-RSUE għas-Sudan għandu għalhekk jingħata mandat biex jipprovdi gwida politika għall-Kmandant tal-Forza ta' l-UE *inter alia* sabiex tiġi żgurata koerenza globali ma' l-azzjonijiet ta' l-UE għas-Sudan/Darfur.
- (11) Il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) għandu jeżerċita kontroll politiku ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE fir-Repubblika taċ-Ċad u fir-Repubblika Afrikana Ċentrali, jipprovdiha direzzjoni strateġika u jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti skond it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 25 tat-Trattat UE.
- (12) Skond l-Artikolu 28(3) tat-Trattat UE, in-nefqa operattiva li tirriżulta minn din l-Azzjoni Kongunta, li jkollha implikazzjonijiet militari jew ta' difiża, għandha tithallas mill-Istati Membri skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/384/PESK ta' l-14 ta' Mejju 2007 li tistabbilixxi mekkanizmu sabiex tamministra l-finanzjament ta' l-ispejjeż komuni ta' l-operazzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea li jkollhom implikazzjonijiet militari jew ta' difiża ⁽²⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejha "ATHENA").
- (13) L-Artikolu 14(1) tat-Trattat UE jsejjaħ għall-indikazzjoni f'Azzjonijiet Kongunti tal-mezzi li għandhom isiru disponibbli għall-Unjoni Ewropea. L-ammont finanzjarju ta' referenza għal perijodu ta' 12-il xahar għall-ispejjeż komuni ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE jikkostitwixxi l-aħjar stima attwali u huwa mingħajr preġudizzju għall-figuri finali li għandhom jiġu inklużi f'baġit li għandu jiġi approvat skond ir-regoli stabbiliti f'ATHENA.

- (14) Skond l-Artikolu 6 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka ma tipparteċipax fl-elaborazzjoni u fl-implimentazzjoni ta' deċiżjonijiet u azzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea li jkollhom implikazzjonijiet ta' difiża. Id-Danimarka ma tipparteċipax fl-implimentazzjoni ta' din l-Azzjoni Kongunta u għalhekk ma tipparteċipax fil-finanzjament ta' l-operazzjoni,

ADOTTA DIN L-AZZJONI KONGUNTA:

Artikolu 1

Missjoni

1. L-Unjoni Ewropea għandha tmexxi operazzjoni militari li tgħaqqad fir-Repubblika taċ-Ċad u fir-Repubblika Afrikana Ċentrali, imsemmija *EUFOR Tchad/RCA*, skond il-mandat stabbilit fir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 1778 (2007).
2. Il-forzi skjerati għal dak il-ghan għandhom joperaw skond l-oġġettivi politiċi u strateġiċi approvati mill-Kunsill fit-12 ta' Settembru 2007.

Artikolu 2

Hatra ta' Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE

Il-Logutenent Ġeneral Patrick NASH huwa b'dan mahtur Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE.

Artikolu 3

Għażla tal-Kwartieri Ġenerali ta' l-Operazzjoni ta' l-UE

Il-Kwartieri Ġenerali ta' l-Operazzjoni ta' l-UE għandhom ikunu f'Mont Valérien.

Artikolu 4

Hatra tal-Kmandant tal-Forza ta' l-UE

Il-Brigadier Ġeneral Jean-Philippe GANASCIA huwa b'dan mahtur Kmandant tal-Forza ta' l-UE.

Artikolu 5

Ippjanar u tnedija ta' l-operazzjoni

Id-Deciżjoni dwar it-tnedija ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE għandha tiġi adottata mill-Kunsill wara l-approvazzjoni tal-Pjan ta' l-Operazzjoni u r-Regoli ta' l-Ingagg.

⁽¹⁾ ĠU L 46, 16.2.2007, p. 63.

⁽²⁾ ĠU L 152, 13.6.2007, p. 14.

Artikolu 6

Kontroll politiku u direzzjoni strateġika

1. Taht ir-responsabbiltà tal-Kunsill, il-KPS għandu jeżerċita l-kontroll politiku u d-direzzjoni strateġika ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS sabiex jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti skond l-Artikolu 25 tat-Trattat ta' l-UE. Din l-awtorizzazzjoni għandha tinkludi s-setgħat biex jiġu emendati d-dokumenti ta' l-ippjanar, inkluż il-Pjan ta' l-Operazzjoni, il-Linja ta' Kmand u r-Regoli ta' l-Ingaġġ. Din għandha tinkludi wkoll is-setgħat li jittiehdu deċiżjonijiet ulterjuri dwar il-hatra tal-Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE u/jew il-Kmandant tal-Forza ta' l-UE. Is-setgħat ta' deċiżjoni fir-rigward ta' l-oġġettivi u t-terminazzjoni ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE għandhom jibqgħu tal-Kunsill, assistit mis-SĠ/RGħ.

2. Il-KPS għandu jirrapporta lill-Kunsill f'intervalli regolari.

3. Il-KPS għandu jirċievi rapporti mill-President tal-Kumitat Militari ta' l-Unjoni Ewropea (CEUMC) rigward it-tmexxija ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE, f'intervalli regolari. Il-KPS jista' jistieden lill-Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE u/jew il-Kmandant tal-Forza ta' l-UE għal-laqgħat tiegħu, kif xieraq.

Artikolu 7

Direzzjoni militari

1. Il-Kumitat Militari ta' l-UE (EUMC) għandu jimmonitorja l-eżekuzzjoni tajba ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE mmexxija taht ir-responsabbiltà tal-Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE.

2. L-EUMC għandu jirċievi rapporti mill-Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE f'intervalli regolari. Huwa jista' jistieden lill-Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE u/jew lill-Kmandant tal-Forza ta' l-UE għal-laqgħat tiegħu kif mehtieg.

3. Is-CEUMC għandu jaġixxi bħala l-punt primarju ta' kuntatt mal-Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE.

Artikolu 8

Koerenza tar-rispons ta' l-UE

1. Il-Presidenza, is-SĠ/RGħ, ir-RSUE, il-Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE u l-Kmandant tal-Forza ta' l-UE rispettivamente għandhom jiżguraw koordinazzjoni mill-qrib ta' l-attivitàjiet rispettivi tagħhom fir-rigward ta' l-implimentazzjoni ta' din l-Azzjoni Kongunta.

2. Mingħajr preġudizzju għall-katina ta' kmand, il-Kmandant tal-Forza ta' l-UE għandu jikkonsulta u jiehu kont tal-gwida politika mir-RSUE b'mod partikolari dwar kwistjonijiet b'dimensjoni politika reġjonali hliet meta d-deċiżjonijiet ikollhom jittiehdu urgentement jew meta s-sigurtà operazzjonali tkun importanti hafna.

Artikolu 9

Relazzjonijiet man-Nazzjonijiet Uniti, mar-Repubblika ta' Ċad, mar-Repubblika Afrikana Ċentrali u ma' atturi oħrajn

1. Is-SĠ/RGħ, assistit mir-RSUE, għandu, f'koordinazzjoni mill-qrib mal-Presidenza, jaġixxi bħala punt ta' kuntatt primarju man-Nazzjonijiet Uniti, l-awtoritajiet ta' Ċad, l-awtoritajiet tar-Repubblika Afrikana Ċentrali u l-pajjiżi ġirien, kif ukoll ma' atturi rilevanti oħrajn.

2. Il-Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE għandu, f'koordinazzjoni mill-qrib mas-SĠ/RGħ, iżomm kuntatti ta' komunikazzjoni mad-Dipartiment ta' l-Operazzjonijiet ta' Żamma tal-Paċi (DPKO) fin-Nazzjonijiet Uniti dwar kwistjonijiet rilevanti għall-missjoni tiegħu.

3. Il-Kmandant tal-Forza ta' l-UE għandu jżomm kuntatti mill-qrib mal-MINURCAT u ma' l-awtoritajiet lokali, kif ukoll ma' atturi internazzjonali oħrajn, dwar kwistjonijiet rilevanti għall-missjoni tiegħu, kif xieraq.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12 ta' ATHENA, is-SĠ/RGħ u l-Kmandanti ta' l-UE għandhom jidhlu fl-arrangamenti neċessarji man-Nazzjonijiet Uniti fir-rigward tal-modalitajiet għal assistenza u kooperazzjoni reċiproċi.

Artikolu 10

Parteċipazzjoni ta' Stati terzi

1. Mingħajr preġudizzju għall-awtonomija tat-tehid ta' deċiżjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea u tal-qafas istituzzjonali uniku, u skond il-linji gwida rilevanti tal-Kunsill Ewropew, Stati terzi jistgħu jiġu mistiedna jipparteċipaw fl-operazzjoni.

2. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS biex jistieden Stati terzi biex joffru kontribut u biex jiehu, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kmandant ta' l-Operazzjoni ta' l-UE u l-EUMC, id-deċiżjonijiet rilevanti dwar l-aċċettazzjoni tal-kontributi proposti.

3. Il-modalitajiet dettaljati rigward il-parteeipazzjoni ta' Stati terzi għandhom ikunu s-suġġett ta' ftehim li jiġu konklużi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24 tat-Trattat ta' l-UE. Is-SĠ/RGħ, li jassisti lill-Presidenza, jista' jinnegozja tali ftehim fisimha. Fejn l-UE u Stat terz ikunu kkonkludew ftehim li jistabbilixxi qafas għall-parteeipazzjoni ta' dan ta' l-aħhar fl-operazzjonijiet ta' l-UE ta' manigġar ta' krizijiet, id-dispożizzjonijiet ta' tali ftehim għandhom japplikaw fil-kuntest ta' din l-operazzjoni.

4. Stati terzi li jagħmlu kontributi militari sinifikanti għall-operazzjoni militari ta' l-UE għandu jkollhom l-istess drittijiet u obbligi fir-rigward tat-tmexxija ta' kuljum ta' l-operazzjoni bħall-Istati Membri ta' l-UE li jiehu sehem fl-operazzjoni.

5. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS biex jiehdu d-deċiżjonijiet rilevanti għall-istabbiliment ta' Kumitat ta' Kontributuri, fil-każ li Stati terzi jipprovdu kontributi militari sinifikanti.

Artikolu 11

Azzjoni Komunitarja

1. Il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw, kull wiehed skond is-setgħat rispettivi tiegħu, konsistenza bejn l-implimentazzjoni ta' din l-Azzjoni Kongunta u l-attivitajiet esterni tal-Komunità, skond l-Artikolu 3 tat-Trattat UE. Il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jikkooperaw għal dan l-għan.

2. L-arrangamenti għall-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet ta' l-UE fir-Repubblika ta' Ċad u fir-Repubblika Afrikana Ċentrali għandhom jiġu stabbiliti kif xieraq fil-post kif ukoll fi Brussell.

Artikolu 12

Status tal-forzi mmexxija mill-UE

L-istatus tal-forzi mmexxija mill-UE u tal-persunal tagħhom, inklużi l-privileġġi, l-immunitajiet u l-garanziji ulterjuri meħtieġa għall-ikkompletar u l-funzjonament bla xkiel tal-missjoni tagħhom, għandhom jiġu miftiehma skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24 tat-Trattat UE. Is-SĠ/RGħ, li għandu jassisti lill-Presidenza, jista' jinnegozja tali arrangamenti fisimha.

Artikolu 13

Arrangamenti finanzjarji

1. L-ispejjeż komuni ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE għandhom jiġu amministrati minn ATHENA.

2. L-ammont finanzjarju ta' referenza għall-ispejjeż komuni ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE għandu jkun ta' EUR 99 200 000. Il-perċentwali ta' l-ammont ta' referenza msemmi fl-Artikolu 33(3) ta' ATHENA għandu jkun 50 %.

Artikolu 14

Rilaxx ta' informazzjoni lin-Nazzjonijiet Uniti u lil partijiet terzi oħrajn

1. Is-SĠ/RGħ huwa b'dan awtorizzat jirrilaxxa lin-Nazzjonijiet Uniti u lil-partijiet terzi oħrajn, assoċjati ma' din l-Azzjoni Kongunta, informazzjoni klassifikata ta' l-UE u dokumenti

ġġenerati għall-finijiet ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE sal-livell ta' klassifikazzjoni rilevanti rispettivament għal kull wiehed minnhom u skond ir-Regolamenti ta' Sigurtà tal-Kunsill.

2. Is-SĠ/RGħ huwa b'dan awtorizzat sabiex jirrilaxxa lin-Nazzjonijiet Uniti u lil partijiet terzi oħrajn, assoċjati ma' din l-Azzjoni Kongunta, dokumenti ta' l-UE mhux klassifikati relatati mad-deliberazzjonijiet tal-Kunsill fir-rigward ta' l-operazzjoni, koperti bl-obbligu tas-segretezza professjonali skond l-Artikolu 6(1) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Artikolu 15

Dhul fis-seħh u terminazzjoni

1. Din l-Azzjoni Kongunta għandha tidhol fis-seħh fid-data ta' l-adozzjoni tagħha.

2. L-operazzjoni militari ta' l-UE għandha tintemm mhux iktar tard minn 12-il xahar wara li tkun lahqet il-Kapaċità Operattiva Inizjali. Il-forza ta' l-UE għandha tibda l-irkupru fi tmiem l-operazzjoni militari ta' l-UE. Matul il-perijodu ta' rkupru, il-forza ta' l-UE tista' tkompli twettaq il-kompiti fdati lilha skond l-UNSCR 1778 (2007), fil-limiti tal-kapaċitajiet residwali tagħha; b'mod partikolari, il-katina ta' kmand għall-operazzjoni militari tan-NU għandha tkompli tapplika.

3. Din l-Azzjoni Kongunta għandha tiġi revokata wara l-irkupru tal-forza ta' l-UE, skond l-ippjanar approvat tat-terminazzjoni ta' l-operazzjoni militari ta' l-UE, u mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' ATHENA.

Artikolu 16

Pubblikazzjoni

Din l-Azzjoni Kongunta għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, 15 ta' Ottubru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

L. AMADO

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/338/KE, Euratom tat-22 ta' Marzu 2004 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill (ĠU L 106, 15.4.2004, p. 22). Id-Deciżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deciżjoni 2006/34/KE, Euratom (ĠU L 22, 26.1.2006, p. 32).